

Prayer for the Long Life of H.E. the 26th Tsem Rinpoche Drakpa Tenzin

Composed by Panglung Yumar Gyalchen

Inconceivable wisdom of all Victors — the treasury of life;
The three buddhas — the supreme deities of life:
Shower here now rains of stainless nectar,
Expanding to samsara's end the lifespan of our glorious master!

Manjunath, a name gloriously renowned in all enlightened realms:
Upholder and propagator of this master's teaching who
Comes from Wisdom's illusion plays and has reached perfection:
May the mighty, noble Dharma upholder's life endure!

From illusory patterns of uncontaminated bliss and emptiness,
The dancer who enacts any role from this sphere,
Who is nurtured by deity hosts of peaceful and fierce Manjushri:
May this glorious spiritual master's life endure!

Sentient beings of ceaseless pains of degenerate times,
Masses living in darkness with lopsided dos and don'ts,
For all these diverse migrators afflicted by suffering:
Live long without your great love and kindness giving up
on them!

With united and pure superior intent, harmony in commitment,
With power of truth of unchanging sphere of Suchness,
By the power of single pointed prayer of both us and others,
May all aspired goals be fulfilled without obstacle!

Colophon:

At the request of Tsem Ladrang, and students and benefactors of Kechara to compose a long life prayer of Tsem Tulku Drakpa Tenzin, this is an impromptu long life prayer uttered on the spot by Panglung Yumar Gyalchen (August 6, 2025; translated by Geshe Cheme Tsering at Tsem Ladrang).

Name Mantra of H.E. the 26th Tsem Rinpoche

**OM AH GURU BENZADHARA KIRTI SHASANA GYANA
PARANG GATA SARWA SIDDHI HUNG HUNG**

第廿六世詹仁波切 常住祈请文

邦隆悠玛嘉钦撰著

诸佛本智无量长寿藏
长寿胜天三大佛世尊
今此降澍无漏甘露雨
至尊上师寿延三有际

名声遍扬无垠诸刹土
住持弘扬文殊怙主教
来自本智幻变到究竟
威力持教正士寿永固

无漏乐空游戏变化中
随宜示现形象戏舞者
文殊寂怒天众共护育
吉祥上师身寿极坚实

暴虐五浊恶世诸有情
其行取舍错乱蒙昧众
异类众生苦痛所逼迫
大悲心切不舍寿永固

意乐清净三昧耶和合
法性不变真谛之加持
我等专致一心祈请力
所愿诸事无碍任运成

跋文：

詹拉章、克切拉佛学会功德主及弟子众以三依为礼，共同劝请，言需如是
詹杜固札巴丹增常住祈请文，如其所请，由邦隆悠玛天王应时撰著。（西元2025年8月6日）
黄奕彦于2025年8月7日，在克切拉禅修林，译成此文。

尊贵的第廿六世詹仁波切名咒

嗡阿 咕如班杂达惹 格地 夏萨那 甲那
巴让噶答 萨瓦悉地 吽吽

TSEM RIN PO CHE KU THRENG NYER DRUG PA DRAG PA TEN DZIN CHOG GI ZHAB TEN SÖL DEB ZHUG SO

GYEL KÜN YE SHE PAG MEY TSHE YI DZÖ
TSHE YI LHA CHOG CHOM DEN NAM SUM GYI
DENG DIR ZAG MEY DÜ TSI'I CHAR GYÜN BEB
JE TSÜN LA MEY KU TSHE SI THAR GYE

RAB JAM ZHING KÜN DRAG PA'I PEL DANG DEN
JAM GÖN TEN PA DZIN CHING PEL WA LA
YE SHE GYU THRÜL LEY ONG PHA THAR CHIN
THU TOB TEN DZIN DAM PEY KU TSHE TEN

ZAG MEY DE TONG GYU MEY RÖL PA LEY
NAM GYUR CHIR YANG TÖN PEY RÖL GAR CHEN
JAM PEL ZHI THRÖ LHA TSHOG PUNG GI KYANG
PAL DEN LA MEY KU TSHE RAB TU TEN

MI ZEY NYIG MEY DÜ KYI SEM CHEN NAM
LANG DOR CHÖL WAR CHÖ PEY MONG MÜN TSHOG
DRO WA NA TSHOG DUG NGEL NAR WA KÜN
TSE CHEN THUG JEY MI DOR KU TSHE TEN

LHAG SAM NAM PAR DAG PEY DAM TSHIG THÜN
CHÖ YING MI GYUR DEN PEY JIN LAB DANG
DAG SOG TSE CHIG SÖL WA TAB PEY THÜ
MÖN PEY DÖN KÜN GEG MEY LHÜN DRUB SHOG

Name Mantra of H.E. the 26th Tsem Rinpoche

尊贵的第廿六世詹仁波切名咒

**OM AH GURU BENZADHARA KIRTI SHASANA GYANA
PARANG GATA SARWA SIDDHI HUNG HUNG**